



بورصة عمان
سوق الأوراق المالية
Amman Stock Exchange

الرقم: ٩٢٢/٤.١/٩/٨
التاريخ: ١٤٢٥/٨/١٥
الموافق: ٢٠٠٤/٨/١٥

Ref: _____
Date: _____

تعميم

رقم (١٢٨)

السادة/ أعضاء بورصة عمان المحترمين

تحية طيبة وبعد،

أرجو إعلامكم بأنه سيتم إدراج أسهم الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية والبالغ عددها (٣,٠٠٠,٠٠٠) سهم في السوق الثاني، وذلك اعتباراً من صباح يوم الأحد الموافق ٢٠٠٤/٨/١٥ وحسب البيانات التالية :-

الشركة	الاسم المختصر باللغة الإنجليزية	الاسم المختصر باللغة العربية	الرمز الحرفي	الرمز الرقمي	المجموعة
الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية	FIRST NAT VEG OIL	الأولى للزيوت النباتية	FNVO	141205	21

علماً بأن سعر سهم الشركة سيكون معوماً. مرفق طياً البيانات المالية نصف السنوية مراجعة من قبل مدققي حسابات الشركة كما هي في ٢٠٠٤/٦/٣٠.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

جليل طريف

المدير التنفيذي

نسخة: - هيئة الأوراق المالية

- مركز إيداع الأوراق المالية

ص ب ٢١٢٤٦٦ عمان ١١١٢١ الأردن • تلفون ٥٦٦٤١٠٩ (٩٦٢ ٦) • فاكس ٥٦٦٤٠٧١ (٩٦٢ ٦)

P O Box: 212466 Amman 11121 Jordan • Tel: (962 6) 5664109 • Fax: (962 6) 5664071 • email: exchange@go.com.jo



Certified Accountants
& Consultants

المهنيون للتدقيق

محاسبون قانونيون ومستشارون

تقرير مدقق الحسابات

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية
(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرفقة للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ وبيان الدخل للفترة من ١ كانون الثاني ٢٠٠٤ ولغاية ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ . ان اعداد هذه البيانات المالية هو من مسؤولية ادارة الشركة . ان مسؤوليتنا تنحصر في إصدار تقريرنا اعتماداً على المراجعة التي قمنا بها .

لقد جرت مراجعتنا وفقاً لاجراءات المراجعة الدولية والتي تتطلب ان نقوم بأعمال المراجعة للتأكد من ان البيانات المالية لا تتضمن أية أمور جوهرية غير صحيحة ، وان اجراءات المراجعة تنحصر بشكل رئيسي في القيام بإجراءات تحليلية والاستفسار من المسؤولين في الشركة عن المعلومات المالية وهي نقل في مداها عن إجراءات التدقيق الاعتيادية والتي هدفها إبداء الرأي حول البيانات المالية من كافة النواحي الجوهرية وبناء عليه فإننا لا نبدي رأياً بها .

استناداً الى إجراءات المراجعة التي قمنا بها لم يتبين لنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية .

المهنيون للتدقيق

محاسبون قانونيون ومستشارون

سمير الجوراني

إجازة رقم (٢٢٤) فئة (أ)

١٩ تموز ٢٠٠٤

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ - بيان (أ)

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

الموجودات	إيضاح	ديناري
موجودات متداولة:		
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٤	١,٧٨٧,٩٤٤
شركات برسم التحصيل	٥	٣٦٧,٤٥٥
ذمم مدينة بعد المخصص	٦	٢,٦٦٤,٥٥٢
بضاعة آخر المدة	٧	١,٧٤١,٧٥٩
أرصدة مدينة أخرى	٨	٣١٧,٣٣٨
مجموع الموجودات المتداولة		٦,٨٧٩,٠٤٨
موجودات ثابتة:	٩	
أراضي الشركة		٢٨٥,٠٠٠
موجودات ثابتة بعد الاستهلاك		٢,١٢٤,٨٦٩
مجموع الموجودات الثابتة		٢,٤٠٩,٨٦٩
مجموع الموجودات		٩,٢٨٨,٩١٧
المطلوبات وحقوق المساهمين:		
مطلوبات متداولة:		
بنوك دائنة		١٠٧,٦٦٣
ذمم دائنة		٦٠١,٥٠٢
أوراق دفع		٤,٨٦٦,٧٤٦
شركات آجلة الدفع		١٤,٦٦٠
أرصدة دائنة أخرى	١٠	٤٦٥,٩٧٥
مجموع المطلوبات المتداولة		٦,٠٥٦,٥٤٦
حقوق المساهمين:		
رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (٣) مليون		٣,٠٠٠,٠٠٠
سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد		١١٥,٣٩٧
احتياطي اجباري		١١٦,٩٧٤
صافي ربح الفترة - بيان (ب)		٣,٢٣٢,٣٧١
مجموع حقوق المساهمين		٩,٢٨٨,٩١٧
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		

تقرأ هذه البيانات مع تقرير مدقق الحسابات المرفق

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ - بيان (ب)

الفترة المنتهية في			
٣٠ حزيران ٢٠٠٤			
دينار	ايضاح		
٧,٦٢٥,٥٢٨	١١	المبيعات	
		ينزل : تكلفة المبيعات	
٥٣,١٣٨		بضاعة جاهزة في بداية الفترة	
٧,٠٣٩,٧٧٨	١٢	تكلفة الإنتاج	
(٢١٩,٥٠٩)		ينزل : بضاعة جاهزة في نهاية الفترة	
(٦,٨٧٣,٤٠٧)		تكلفة المبيعات	
٧٥٢,١٣١		إجمالي ربح المبيعات	
(٤١١,٧٨٣)	١٣	مصاريف بيع وتوزيع	
(١٠٢,٢٧٦)	١٤	مصاريف إدارية وعمومية	
٢٣٨,٠٧٢		الربح من العمليات	
١٠,٧٩٤		إيرادات أخرى	
(٣٣,٠٩٠)		فوائد وعمولات بنكية	
(٤٥,٣٨٦)		فروقات عمله	
(٥٣,٤١٦)		مصاريف تحويل الشركة الى مساهمة عامة	
١١٦,٩٧٤		صافي ربح الفترة - بيان (أ)	

تقرأ هذه البيانات مع تقرير مدقق الحسابات المرفق

٢

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

التغيرات في حقوق المساهمين للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ - بيان (ج)

حقوق المساهمين	أرباح (خسائر) مدورة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	الدين
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٣,١٠٤,٠٥٥	—	١١٥,٣٩٧	٢,٩٨٨,٦٥٨	٢٠٠٤/١١ رصيد
١١,٣٤٢	—	—	١١,٣٤٢	تسديدات رأس المال
١١٦,٩٧٤	١١٦,٩٧٤	—	—	صافي ربح الفترة
٣,٢٣٢,٣٧١	١١٦,٩٧٤	١١٥,٣٩٧	٣,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠٤ حزيران رصيد
=====	=====	=====	=====	

تقرأ هذه البيانات مع تقرير مدقق الحسابات المرفق

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

التدفقات النقدية للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ - بيان (د)

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار

١١٦,٩٧٤

٨٨,٤٣١

٢٠٥,٤٠٥

(٣٦٧,٤٥٥)

(٢,٦٦٤,٥٥٢)

(١,٧٤١,٧٥٩)

(٣١٧,٣٣٨)

٦٠١,٥٠٢

١٤,٦٦٠

٤٦٥,٩٧٥

(٣,٨٠٣,٥٦٢)

(٢٨٥,٠٠٠)

(٢,٢١٣,٣٠٠)

(٢,٤٩٨,٣٠٠)

١٠٧,٦٦٣

٤,٨٦٦,٧٤٦

٣,٠٠٠,٠٠٠

١١٥,٣٩٧

٨,٠٨٩,٨٠٦

١,٧٨٧,٩٤٤

١,٧٨٧,٩٤٤

التدفقات النقدية من النشاطات التشغيلية

صافي ربح الفترة

استهلاك موجودات ثابتة

الربح التشغيلي قبل التغيرات في رأس المال العامل

(الزيادة) النقص في الموجودات المتداولة

شيكات برسم التحصيل

ذمم مدينة

بضاعة آخر المدة

أرصدة مدينة أخرى

الزيادة (النقص) في المطلوبات المتداولة

ذمم دائنة

شيكات آجلة الدفع

أرصدة دائنة أخرى

التدفق النقدي من النشاطات التشغيلية

التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية

أراضي

موجودات ثابتة

التدفق النقدي المستخدم في النشاطات الاستثمارية

التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية

بنوك دائنة

أوراق دفع

رأس المال المدفوع

الاحتياطي الإجمالي لإعادة التقدير

التدفق النقدي من النشاطات التمويلية

الزيادة في النقد

النقد في بداية الفترة

النقد في نهاية الفترة

تقرأ هذه البيانات مع تقرير مدقق الحسابات المرفق

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤

٠١ تأسيس الشركة وغاياتها

تأسيس الشركة

— تأسست الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية بتاريخ ١٤/٤/١٩٩٧
وسجلت لدى وزارة الصناعة والتجارة كشركة ذات مسؤولية محدودة تحت رقم (٤٨٥٣)
برأسمال مقداره (٢,٠٠٠,٠٠٠) دينار مقسم الى (٢,٠٠٠,٠٠٠) حصة بقيمة اسمية دينار
للحصة الواحدة .

— بتاريخ ١/٤/٢٠٠٤ وافق معالي وزير الصناعة والتجارة على تحويل الصفة القانونية
للشركة الى شركة مساهمة عامة محدودة وعملاً بأحكام المادة (٢١٨) من قانون الشركات
فقد شكل معالي وزير الصناعة والتجارة لجنة لتقدير صافي حقوق الشركاء وكانت نتائج
إعادة التقدير على النحو التالي:

٠١ الموافقة على تحويل الصفة القانونية للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية
ذات المسؤولية المحدودة الى شركة مساهمة عامة.

٠٢ الموافقة على اعتماد رأس مال الشركة المساهمة العامة برأسمال مصرح به (٣) مليون سهم
بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد ، هذا وقد تم تسجيل الشركة في سجل الشركات المساهمة
العامة تحت رقم (٣٤٩) بتاريخ ٣١/٥/٢٠٠٤.

غايات الشركة

تكرير وتعبئة الزيوت النباتية وتكرير وإزالة حموضة زيت الزيتون وصناعة الصابون
وتعليب المواد الغذائية .

٢. الإعفاءات الضريبية

بتاريخ ١٠/٤/١٩٩٧ منحت الشركة الإعفاءات من الرسوم والضرائب بمقتضى أحكام قانون تشجيع الاستثمار رقم (١٦) لسنة ١٩٩٥ وعليه فإن الشركة أصبحت تتمتع بالإعفاءات التالية:

- إعفاء الموجودات الثابتة (الآلات ، الأجهزة ، الآليات واللوازم والعدد المخصصة لاستخدامها حصراً في المشروع) وقطع الغيار المستوردة من كافة الرسوم والضرائب (رسوم الاستيراد ، الرسوم الجمركية ، والرسوم والضرائب الأخرى) .
- إعفاء ما نسبته (٥٠%) من ضريبي الدخل والخدمات الاجتماعية لمدة عشر سنوات اعتباراً من تاريخ بدء العمل أو الإنتاج الفعلي للمشروع وقد بدء الإنتاج الفعلي للشركة بتاريخ ١٩٩٨/٦/١ .

٣. السياسات المحاسبية الهامة

- تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة و/أو إعادة التقدير وتستهلك بطريقة القسط الثابت وفقاً للنسب السنوية التالية :

نسبة الاستهلاك %

٤-٢	المباني والإنشاءات
١٠	خطوط الإنتاج
٤	خزانات الزيوت
١٢	أعمال الكهروميكانيك
١٢	أعمال ميكانيكية
١٠	الأجهزة المخبرية
١٠	القبان
١٥	العدد والأدوات
١٥	السيارات
١٥	الآلات والأجهزة المكتبية
١٠	الأثاث والمفروشات
١٥	المبادل الحراري

- تظهر البضاعة الجاهزة وتحت التصنيع والمواد الأولية وقطع الغيار بالكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل ويتم احتساب الكلفة بطريقة الوارد أولاً صادر أولاً.

- يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية في نهاية العام الى الدينار الأردني باستخدام متوسط الأسعار السائدة بتاريخ ٣١ كانون الأول ، في حين يتم تحويل جميع العمليات بالعملات الأجنبية الى الدينار باستخدام الاسعار السائدة بتاريخ تلك العمليات وتظهر فروقات العملة من ربح أو خسارة ضمن بيان الدخل.

٤. نقد في الصندوق ولدى البنوك
يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار
٣,١٠٢
١,٧٨٤,٨٤٢
<u>١,٧٨٧,٩٤٤</u>

الصندوق
حسابات لدى البنوك
المجموع

٥. شيكات برسم التحصيل
يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار
٣٥٢,٣٨٨
١٥,٠٦٧
<u>٣٦٧,٤٥٥</u>

شيكات برسم التحصيل بالدينار
شيكات برسم التحصيل بالدولار
المجموع

٦. ذمم مدينة بعد المخصص
يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

٢٠٠٤
دينار
٢,٨٥٧,٠٦٠
٢٨,٦٢٣
١٨,٨٦٩
<u>٢,٩٠٤,٥٥٢</u>
(٢٤٠,٠٠٠)
<u>٢,٦٦٤,٥٥٢</u>

ذمم تجارية
ذمم أخرى
ذمم موظفين
المجموع
ينزل: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
ذمم مدينة بعد المخصص

٧. بضاعة آخر المدة

يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينسار

٢١٩,٥٠٩

١,٤١٣,٧٠٥

٤٣,٤٠٨

٦٤,٥٢٠

٦١٧

١,٧٤١,٧٥٩

بضاعة جاهزة

مواد أولية وكيمياوية

مواد تعبئة وتغليف

قطع غيار

مياه ومحروقات

المجموع

٨. أرصدة مدينة أخرى

يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

٢٠٠٤

دينسار

٤٥,٥٧١

٢٢٤,٠٦٩

١٣,٤٩٣

٢٨,٦٢٦

٥,٥٧٩

٣١٧,٣٣٨

أمانات ضريبة المبيعات

تأمينات سحوبات

تأمينات مستردة

تأمينات كفالات

مصاريف مدفوعة مقدماً

المجموع

٩. موجودات ثابتة

يتألف هذا البند مما يلي :

الكلفة و أو إعادة التقدير	استهلاك الفترة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية
دينار	دينار	دينار	دينار
٥٤,٣٢٠	٥٤٣	٥٤٣	٥٣,٧٧٧
٦٤٠,٠٠٠	٦,٤٠٠	٦,٤٠٠	٦٣٣,٦٠٠
٩٠٠,٦٩٠	٤٥,٠٣٥	٤٥,٠٣٥	٨٥٥,٦٥٥
٧٧,٩٩١	١,٥٦٠	١,٥٦٠	٧٦,٤٣١
١٥٠,٠٠٠	٩,٠٠٠	٩,٠٠٠	١٤١,٠٠٠
١٢٠,٠٠٠	٧,٢٠٠	٧,٢٠٠	١١٢,٨٠٠
١٠,٠٤٣	٥٠٢	٥٠٢	٩,٥٤١
١٥,٨٤٠	٧٩٢	٧٩٢	١٥,٠٤٨
٨,٢١٩	٦١٧	٦١٧	٧,٦٠٢
١٦٩,٨٦٩	١٢,٧٤٠	١٢,٧٤٠	١٥٧,١٢٩
١٩,١٩٦	١,٤٤٠	١,٤٤٠	١٧,٧٥٦
٣٧,٢٨٩	١,٨٦٤	١,٨٦٤	٣٥,٤٢٥
٩,٨٤٣	٧٣٨	٧٣٨	٩,١٠٥
٢,٢١٣,٣٠٠	٨٨,٤٣١	٨٨,٤٣١	٢,١٢٤,٨٦٩
=====	=====	=====	=====

المجموع

١٠. أرصدة دائنة أخرى

يتألف هذا البند مما يلي :

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار

٤٢٠,٤٦٩

١١,٧٠٥

١٠,٠٨٦

١٢,٦٣٧

٣,٢٢٨

٧,٨٥٠

٤٦٥,٩٧٥

أمانات جمركية

أمانات ضريبة الدخل

مصاريف مستحقة

مخصص بدل إجازات الموظفين

أمانات الضمان الاجتماعي

أمانات المساهمين

المجموع

١١. المبيعات

يتألف هذا البند مما يلي :

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار

٢,٠٨٤,٢٧٠

٥,٥٤١,٢٦٨

٧,٦٢٥,٥٣٨

مبيعات محلية

مبيعات تصديرية

المجموع

١٢. كلفة الإنتاج

أ. يتألف هذا البند مما يلي :

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار	
١٣٨,٨٢٦	بضاعة تحت التصنيع في بداية الفترة
٦,٥٦٨,٦٤٠	مواد خام وتعبئة وتغليف مستخدمة في الإنتاج
١٠٢,١١٣	رواتب وأجور وملحقاتها
١٤٧,٨٤٦	مصاريف صناعية أخرى
٨٢,٣٥٣	استهلاك موجودات ثابتة
<u>٧,٠٣٩,٧٧٨</u>	المجموع

ب. مصاريف صناعية أخرى

يتألف هذا البند مما يلي :

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار	
٦٠,٤٤٢	محروقات
٢٤,٤١٨	كهرباء
٥,٤٤٧	مياه
٢٣,٦٤٨	مصاريف الصيانة وقطع الغيار
٧,٨٦٣	مستلزمات إنتاج
٥,٨٣٥	مصاريف وصيانة السيارات
٥٥٥	مصاريف طبية وعلاجات
٧,٢٩٤	مصاريف نظافة
١,٥٢٥	مصاريف الرافعات
١,٧٨٥	ملابس العمال
٤,٥٥٨	رسوم ورخص واشتراكات
٤,٠٥٩	مصاريف تأمين
٤١٧	مواصلات الموظفين
<u>١٤٧,٨٤٦</u>	المجموع

١٣. مصاريف بيع وتوزيع
يتألف هذا البند مما يلي :

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار

٣٤,٧٠٦

٣,٤١٣

٢٩,٠٦٨

٣٠,٢٧٣

٢٤٠,١٧٣

٣٢٠

٨٦٦

١٤,١٣٨

١,٦٥٨

٣,٦٩٨

٥,٣٩٥

٢,٤٥٥

٥٢٧

٣٢٠

٥١٢

٣٩٠

٢٤٣

١,٤٠٧

١٢,٩٩١

٢,٣٠٣

٢٤,٦٩٦

٢,٢٣١

٤١١,٧٨٣

رواتب وأجور

مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي

مصاريف اعتمادات التصدير

خصم تجاري وعمولات البيع

مصاريف نقل للعملاء

دعاية وإعلان

قرطاسية ومطبوعات

مصاريف سيارات التوزيع

مصاريف معارض

عينات تجارية

رسوم واشتراكات

مصاريف خدمات ما بعد البيع

رسوم جمركية وتخليص

ضيافة ونظافة

فحوصات مخبرية

مصاريف متفرقة

كهرباء ومياه

بريد وهاتف

عمولات كفالات

بدل تالف

عمولات حوالات مالية

استهلاك موجودات ثابتة

المجموع

١٤

١٤ مصاريف إدارية وعمومية

يتألف هذا البند مما يلي :

للفترة المنتهية في

٣٠ حزيران ٢٠٠٤

دينار

٥٧,٦٧٠

٥,٠٤٩

٦,٨٠٩

٢,١١٥

٢,٢٨٥

٢,٠٧٧

١,٠٩٨

٧,٣٧٧

١,٤٨٣

٣,٨٤٧

٤,١٩٥

١,٣٧٢

٦,٧٥٨

١٤١

١٠٢,٢٧٦

رواتب وأجور

مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي

بريد وهاتف وفاكس

قرطاسية ومطبوعات

مصاريف الضيافة والنظافة

مصاريف وصيانة السيارات

رسوم ورخص واشتراكات

أتعاب واستشارات مهنية

مصاريف صيانة

استهلاك موجودات ثابتة

مصاريف سفر

دعاية وإعلان

غرامات وضرائب

مصاريف متفرقة

المجموع